



Ministry of Foreign Affairs

# الحكومة المحلية

## دورة Shiraka للتنمية المهنية

### ملخص الدورة ومحتواها

يتكون البرنامج التدريبي من جزأين: جزء عبر الإنترنت والآخر وجهاً لوجه في هولندا. للتدريب طابع عملي وتفاعلي يتمشى مع هدف تبادل المعرفة وتعزيز التعاون بين موظفي الخدمة المدنية في البلدان المشاركة.

سيحفز البرنامج تفاعل المشاركين وهو مبني على عناصر متوازنة وداعمة ومتكاملة، وهي:

- المفاهيم والعناصر الرئيسية للحكومة المحلية الرشيدة وعمليات اللامركزية.
- المهارات العملية مثل مهارات التفاوض.
- زيارات دراسية للهيئات الحكومية في هولندا ومنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.
- ستعمل البرامج الاجتماعية مثل عشاء الترحيب، وحفل استقبال الشبكات والأنشطة الاجتماعية الأخرى، على تسهيل تطوير الشبكة بين المشاركين من مختلف البلدان وكذلك بين المشاركين ونظرائهم الهولنديين.

عند الانتهاء من التدريب، سيتمكن المشاركون من:

- فهم شامل للمفاهيم الأساسية للامركزية والحكومة متعددة المستويات.
- التعرف على طريقة عمل اللامركزية والحكومات المحلية في هولندا ومنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.
- القدرة على استخدام المعرفة المكتسبة وأفضل الممارسات كمصدر للإلهام للتعامل مع التحديات المتعلقة بسياسات اللامركزية في بلدانهم.
- سيتم التدريب على التطبيق العملي لإدارة العمليات، إدارة التغيير والمهارات العملية المختلفة.

تدعو دولة هولندا موظفي الخدمة المدنية من منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا للتقدم من أجل المشاركة في دورة التنمية المهنية في الحكومة المحلية.

الدول المؤهلة هم: الجزائر، مصر، إيران، العراق، الأردن، لبنان، ليبيا، موريتانيا، المغرب، عمان، الأراضي الفلسطينية، السودان، وتونس.

الهدف من الدورة هو أن يتشارك موظفو الخدمة المدنية العاملون في مجال الحكومة المحلية خبراتهم ومهاراتهم حتى تتاح لهم الفرصة لأن يكونوا رواداً وملمهين في تحديث الحكومة المحلية في بلدانهم. كما تهدف هذه الدورة لتعزيز أواصر الصلة بين المشاركين ودولة هولندا والحكومة الهولندية، خاصة بين العاملين في الخدمة المدنية الهولنديين ونظرائهم في الدول المستهدفة.

### أهداف دورة Shiraka للحكومة المحلية

تُنظم وزارة الخارجية الهولندية دورة تنمية مهنية لتحقيق الأهداف التالية:

- سيكتسب المشاركون المعرفة الكافية حول عمليات اللامركزية وسيصبحون قادرين على تنفيذها وتنسيقها في بلدانهم.
- سيتبادل المشاركون المعرفة مع صانعي السياسات والقرارات العاملين في القضايا المتعلقة باللامركزية والحكومة المحلية على المستويات الحكومية الوطنية والمحلية.
- سوف يكتسب المشاركون نظرة ثاقبة على عناصر الحكومة المحلية الرشيدة والعلاقات الفعالة بين الإدارات.
- سيتمكن المشاركون من تصميم خطة عمل لدعم اللامركزية والحكومة المحلية الرشيدة في بلدانهم.

فضلاً عن ذلك تمنح الدورة المشاركين الفرصة لتكوين شبكة قيّمة مع العاملين في الخدمة المدنية في المنطقة وفي هولندا.

## التواريخ والموقع واللغة

تنقسم دورة التطوير المهني إلى جزأين غير متتاليين:

الجزء الأول:	الجزء الثاني:
٣١ ايار - ٢٧ حزيران ٢٠٢١	٢٥ تشرين الأول - ٢ تشرين الثاني ٢٠٢١
(٤ أسابيع عبر الإنترنت)	(التاريخ قابل للتغيير)
	لاهاي، هولندا

ستشمل الفترة بين جزأي الدورة التدريب على تطوير خطة عمل. سيكون الجزء الأول باللغة العربية والجزء الثاني باللغة الإنجليزية، مع ترجمة فورية إلى العربية. يلتزم المشاركون بحضور كلا الجزأين بالكامل. بعد الانتهاء من جزأي الدورة، سيحصل المشاركون على شهادة.

## التكاليف والرسوم

سوف تتحمل الحكومة الهولندية كافة التكاليف ذات الصلة عن المشاركين من الدول الواردة بقائمة لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية. ويشمل ذلك تكاليف السفر الدولي والمأكل والمسكن، إلى جانب تكاليف التأشيرة والتأمين والرسوم الدراسية الخاصة بالدورة. وسوف يسدد المشاركون من الدول غير الواردة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية تكاليف السفر الدولي خاصتهم، وهي تتضمن تذاكر الطيران والتأشيرة. وتتولى الحكومة الهولندية سداد تكاليف المأكل والمسكن فضلاً عن رسوم التأمين والرسوم الدراسية للدورة.

يتحمل كافة المتقدمين مسؤولية التنظيم وتكاليف الانتقال إلى المطار في بلدانهم. وسيتعين على المشاركين من البلدان المدرجة في قائمة لجنة المساعدة الإنمائية التابعة لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية المغادرين من مطار دولي خارج بلدهم، تغطية تكاليف السفر المحلية بأنفسهم وسيتم تعويضهم عن الجزء الدولي من رحلتهم. يتحمل كافة المتقدمين أيضاً مسؤولية تنظيم وتقديم طلب التأشيرة الخاصة بهم.

وفي حالة عدم الحضور أو الإلغاء في غضون أربعة أسابيع من بدء الجزء الأول من التدريب، يحق للمنظمة المطالبة بكافة التكاليف المتكبدة من طرف المشاركين.

## الطلب

يجب تقديم الطلبات عبر الإنترنت قبل ٢٨ اذار ٢٠٢١. لتقديم الطلب، عليك أولاً إنشاء حساب لكي تملء نموذج الطلب عبر الإنترنت. انتقل إلى موقع الويب: <http://www.shiraka.nl>

انقر فوق "Register" ثم انتقل إلى **Shiraka Local Governance**. انقر فوق "apply". سيطلب منك تسجيل الدخول باستخدام عنوان البريد الإلكتروني وكلمة المرور. إذا لم يكن لديك حساب بعد، فانقر فوق "register" واملأ المعلومات المطلوبة. انقر فوق "register". ستتلقى الآن رسالة بريد إلكتروني تطلب منك تأكيد عنوان بريدك الإلكتروني. بعد التأكيد، يتم إنشاء حسابك. سجل الدخول لملء استمارة طلب **Shiraka Local Governance** واحفظ النموذج. بعد حفظ نموذج الطلب الخاص بك، قمت بالتقديم بنجاح. سوف تتلقى الآن رسالة تأكيد بالبريد الإلكتروني. سوف تتلقى بريداً إلكترونياً للتأكيد على ذلك.

## معايير التأهل هي:

- الفحص الإداري. تلقي الطلبات التي تستوفي جميع البيانات قبل الموعد النهائي.
- مطابقة المنصب الوظيفي وأهداف التعلم بموضوعات الدورة والدافع وراء الرغبة في تلقيها.
- خبرة تتراوح بين ٥ و ١٠ سنوات من العمل كموظف مدني في الحكم المحلي.
- عدم المشاركة فيما مضى في برامج **Shiraka** أو **Matra-South** التدريبية الأخرى.

نشجع النساء على التقديم، لأننا نرحب بالتنوع بين المشاركين. هناك ٢٥ مكاناً متاحاً سيتم توزيعها بالتساوي بين الدول المدعوة للمشاركة. تشكل معرفة اللغة الإنجليزية بشكل بسيط قيمة مضافة لكن يرجى العلم أن الإلمام باللغة الإنجليزية لن يستخدم كعيار لاختيار المتقدمين.

## برنامج Shiraka التدريبي

تُقدّم هذه الدورة في إطار برنامج **Shiraka**، وهي إحدى مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. ويُجسد برنامج **Shiraka** الجهود الهولندية الثابتة المُكرسة للمشاركة في إحداث التنمية السياسية في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. فمن خلال هذا البرنامج، تهدف وزارة الخارجية الهولندية لمحاكاة ودعم عملية التحول المستدام في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا وتعزيز أو اصر الصلة بين هولندا والدول المستهدفة.

### معلومات إضافية

IO@rvo.nl (لطرح الأسئلة المتعلقة بالتسجيل والموقع الإلكتروني)  
info@the Hagueacademy.com (لطرح الأسئلة المتعلقة بالدورة)

يأتي برنامج **Shiraka** التدريبي ضمن مبادرات وزارة الخارجية الهولندية. قسم قيادة الأعمال الدولية وتتولى وحدة المشاريع والمهام الدولية والتوفيق بوكالة الهولندية للمؤسسات تنفيذ برنامج **Shiraka** التدريبي. بينما تتولى أكاديمية لاهاي للحكم المحلي تنظيم دورة التنمية المهنية.

Ministry of Foreign Affairs  
Rijnstraat 8  
P.O. Box 20061 | 2500 EB  
The Hague, the Netherlands



Netherlands Enterprise Agency